

Серебрякова В. В.,

Одеський національний університет ім. І. І. Мечникова, м. Одеса

### СПЕЦИФІКА ТОПОНІМІЧНОГО ПРОСТОРУ САГИ С.МЕЙЕР «СУТІНКИ»

Статтю присвячено вивченню особливостей топонімії циклу романів С.Мейер «The Twilight Saga», які розділено на чотири групи згідно із домінуючою расою їх носіїв.

**Ключові слова:** поетонімосфера, топопоетонізм, топонім, ойконім, астіонім, комонім, хоронім.

Статья посвящена изучению особенностей топонимии цикла романов С.Мейер «The Twilight Saga», которые разделены на четыре группы в соответствии с доминирующей расой их носителей.

**Ключевые слова:** поетонимосфера, топопоетоним, топоним, ойконим, астионим, комоним, хороним.

The article is dedicated to the study of toponymy of «The Twilight Saga» by S.Meyer, which were divided into four groups according to the dominant race of their bearers.

**Key words:** poetonymic sphere, topopoetonym, toponym, oikonym, astionym, komonym, choronym.

Дослідження виконано у руслі літературної ономастики, бо передусім зосереджене на вивченні особливостей поетонімосфери художнього твору. **Об'єктом** дослідження є онімічний простір англомовних романів з циклу «The Twilight Saga», **предметом** – топопоетонімна його складова. **Матеріалом** дослідження було обрано чотири романи С.Мейер – «Twilight», «New Moon», «Eclipse» та «Breaking Dawn».

У тексті романів функціонує чотири групи персонажів, а саме – люди, вовкулаки та вампіри, причому останні поділяються на добрих та поганих. Цей розподіл вампірів викликаний їх ставленням до людей – як до їжі чи ні. Кожна з зазначених груп має свою територію, яка підходить для життя найкраще саме цій расі. Кожне місце позначене реальним **топонімом** – *Phoenix, Forks, La Push* та *Volterra* – три з яких знаходяться у США, а останній у Європі. Всі ці власні назви є **ойконімами** (від гр. *oikos* «житло, оселя») та онім, що означає вид топоніма, власна назва будь-якого поселення [4, с. 130], серед яких *Phoenix, Forks* та *Volterra* належать до **астіонімів** (від гр. *asteios* «міський, столичний») та онім, власна назва міста [4, с. 52], а от *La Push* є резервацією індіанців, тип поселення, який окремо терміновано ще не було, тому віднесемо його до **комонімів** (від гр. *kōmē* «село, поселення») та онім, власна назва сільського поселення – села, селища, хутора [4, с. 104].

Незважаючи на той факт, що всі чотири поіменовані топоніми є реальними, ми відносимо їх до поетонімосфери саги С.Мейер, тобто наслідуюмо точку зору Т.М.Вінтонів [1], яка стверджує, що всі власні назви, які функціонують у художньому творі, є поетонімами. Реальні, історичні оніми створюють «специфічну семантичну ауру» [1, с. 13] через те, що власна назва «входить до художнього твору вже з певними можливостями... Інколи, незалежно від автора, те чи інше введене ним ім'я може сказати більше, ніж задумав письменник» [1, с. 13]. Актуалізація реального ономастикону, «топонімічний реалізм» (Т.М.Вінтонів), сприяє створенню історичної достовірності описуваних подій, але у той самий час «наповнення семантики онімів поетичним змістом змінює об'єкт зображення, з'являються конотеми поетичного характеру» [1, с. 15]. Ці два різнонаправлені процеси – надання топонімії реалістичності та поетизація реальних топонімів – дозволяє авторові художнього твору створити неповторну поетонімосферу.

Для протагоніста аналізованої саги – Белли Свон – найкращім місцем на світі є місто *Фенікс*, в якому вона прожила багато років із своєю матусею: «*It was seventy-five degrees in Phoenix, the sky a perfect, cloudless blue*» [15, с. 3]. Яскраве позитивне забарвлення цього оніма підтримується **урбанонімом**: «*At home I'd lived in ... the Paradise Valley District*» [15, с. 13]. *Phoenix* є столицєю Аризони, одного з штатів, а крім того – шостим за кількістю населення містом у США. Власне ім'я було запропоновано лордом Дарреллом Дуппою, який описав це місто як таке, що народилося з руїн колишньої цивілізації [5], що співпадало з грецькою назвою птаха, який кожні 500 років спалював себе на вогнищі, а потім відроджувався з попелу молодим та оновленим [3, с. 601]. Для головної героїні найціннішою рисою *Фенікса* був теплий клімат та сонячне сяйво.

Для антагоніста та його родини – Едварда Каллена і добрих вампірів – зручне існування у суспільстві можливо лише у хмарну погоду. Саме така превалює у *Форксі*, що є астіонімом реального невеликого міста на території США у штаті Вашингтон, яке отримало свою назву через знаходження на розгалуженні річок *Quillayute, Bogachiel, Calawah*, та *Sol Duc* [6]. Для Белли спочатку це місто не є приємним чи, навіть, прийнятним: «*It was from this town and its gloomy, omnipresent shade that my mother escaped with me ...*» [15, с. 3], «*Forks was literally my personal hell on Earth*» [15, с. 23]. У тексті першого роману знаходимо порівняння *Фенікса* та *Форкса*: «*It was to Forks that I now exiled myself ... I detested Forks. I loved Phoenix. I loved the sun and the blistering heat. I loved the vigorous, sprawling city*» [15, с. 4]. Поступово відношення головної героїні саги до *Форкса* змінюється, особливо коли вона закохалася у Едварда: «*Forks was neutral, just like Switzerland – just like me*» [13, с. 129]. Астіонім *Forks* порівнюється з **адміністративним хоронімом** *Switzerland*, а також із самою Беллою, яка зайняла нейтральну позицію між вампірами та вовкулаками: «*I'm out. I am a neutral country. I am Switzerland. I refuse to be affected by territorial disputes between mythical creatures*» [13, с. 128].

Вовкулаки належать до індійського племені квілеутів, яке населяє тихоокеанське узбережжя штату Вашингтон, а саме резервацію *Ла Пуу*: «*La Push is the tiny Indian reservation on the coast*» [15, с. 6]. Не тільки для квілеутів, але й для головної героїні це місце є комфортним для перебування, пор. семантичну ауру аналізованого комоніма: «*I should have gone straight down to La Push. I felt much, much healthier around Jacob*»

[14, с. 140]. Назва цього реального топоніма пішла від французького *la bouche* «вуста, гирло» через те, що ця резервація знаходиться у гирлі ріки *the Quileute River* [7].

Всі три американські топоніми є назвами реальними, вони не мають екзотичного семантичного навантаження для читацької аудиторії американської письменниці С.Мейер, хоча в них простежується певна відмінність у географічному розташуванні (Південь чи Північ) та різниця у кількості населення (дуже велике – 1 446 млн, невелике – 3 532, зовсім маленьке – 371 [11]). Що об'єднує ці власні назви – це їх «американське» походження, яке протиставлено європейському гнізду кровожерливих вампірів Вольтурі, а саме – астіоніму *Volterra*. Семантичне наповнення цієї власної назви має у тексті роману значну відмінність від інших топонімів, пор. : «... *As I stared at the ancient sienna walls and towers crowning the peak of the steep hill, I felt ... dread thrill through me. I supposed the city was very beautiful. It absolutely terrified me. «Volterra,» Alice announced in a flat, icy voice»* [14 : 390]. Італійська назва етрусського походження (етр. *Velathri* чи *Felathri*, від етр. *vel* «височинь, пагорб», гр. *Βελάθρη* [9]) надає цьому місцю флер чужості, ворожості (пор. використання італійської лексики у тексті останнього роману: «... *it had to be a solo trip. ... I had to go see the Volturi, and I had to do it absolutely alone»* [12, с. 491]). Хоча реальне італійське містечко *Вольтерра* існує у Пізанській провінції, і навіть має свій офіційний сайт [10], і мешкають там 11 314 [11] цілком нормальних людей, у тексті саги воно сприймається дуже негативно. Це пов'язано з тим, що «символічними знаками, а не тільки локалізаторами дії» [2, с. 185] виступають в аналізованому творі топоніми. Так, *Фенікс* – це символ звичайного людського життя, де немає міфічних істот чи надзвичайних випробувань, *Форкс* стає символом кохання, нової родини, нових можливостей, *Ла Пуш* – осереддя друзів та захисників, а *Вольтерра* – середовище перебування лиха та злочинства. На нашу думку, С.Мейер зробила всі топоніми свого твору промовистими, що є особливістю її індивідуального стилю, який відзначається оригінальністю та неповторністю.

### Література:

1. Вінтонів Т. М. Реальна онімія як засіб образності в історичній оповіді : автореферат дис.... канд.філол.наук : 10.02.15 – загальне мовознавство / Т. М. Вінтонів. – Донецьк, 2008. – 19 с.
2. Карпенко Ю. О., Мельник М. Р. Літературна ономастика Ліни Костенко : Монографія. – Одеса : Астропринт, 2004. – 216 с.
3. Словарь античности / Сост. Ирмшер Й., Йоне Р. – М. : Прогресс, 1989. – 704 с.
4. Словник української ономастичної термінології / Уклад. Бучко Д. Г., Ткачова Н. В. – Харків : Ранок-НТ, 2012. – 256 с.
5. City of Phoenix : Official Web Site // Режим доступу : <http://phoenix.gov/citygovernment/facts/history/index.html>
6. Forks // Режим доступу : [http://en.wikipedia.org/wiki/Forks,\\_Washington](http://en.wikipedia.org/wiki/Forks,_Washington)
7. Phillips J.W. Washington State Place Names. – Washington : University of Washington Press, 1971. – 185 p.
8. U.S.Beacon. La Push // Режим доступу : <http://www.usbeacon.com/Washington/La-Push.ht>
9. Volterra // Режим доступу : <http://en.wikipedia.org/wiki/Volterra>
10. Volterra. Official site // Режим доступу : <http://www.comune.volterra.pi.i>
11. Wolframalpha // Режим доступу : [www.wolframalpha.com](http://www.wolframalpha.com)
12. Meyer S. Breaking Dawn. – L. : Atom, 2010. – 702 p.
13. Meyer S. Eclipse. – L. : Atom, 2010. – 559 p.
14. Meyer S. New Moon. – L. : Atom, 2010. – 497 p.
15. Meyer S. Twilight. – L. : Atom, 2010. – 434 p.